| | |
|---|---|
| **УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ**<br>**На**<br>**„Ханон Системс Пловдив" ЕООД** | **ARTICLES OF ASSOCIATION**<br>**OF**<br>**Hanon Systems Plovdiv EOOD** |
| **1. ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС**<br>**1.1.** (*изменен с решение на едноличния собственик от 15.08.2013г.; изменен с решение на едноличния собственик от 29.03.2019г.*) Фирмата на дружеството е **„Ханон Системс Пловдив" ЕООД („Дружеството")**. Фирмата се изписва и на латиница, както следва: Hanon Systems Plovdiv EOOD. | **1. TRADE NAME, SEAT AND ADDRESS**<br>**1.1.** (*amended by resolution of the sole shareholder dated 15.08.2013.; amended by resolution of the sole shareholder dated 29.03.2019.*) The company name of the company is "Ханон Системс Пловдив" ЕООД (the "Company"). The company name shall be transliterated in Latin alphabet as: Hanon Systems Plovdiv EOOD. |
| **1.2.** (*изменен с решение на едноличния собственик от 07.05.2008г.*) Седалището на дружеството е в с. Стряма, община „Раковски", обл. Пловдив.<br>**1.3.** (*изменен с решение на едноличния собственик от 15.08.2013г.; изменен с решение на едноличния собственик от 29.03.2019г.*) Адресът на управление на Дружеството е 4142 с. Стряма, индустриална зона „Раковски", завод Ханон Системс. | **1.2.** (*amended by resolution of the sole shareholder dated 07.05.2008.*) The seat of the Company is in the village of Stryama, "Rakovsky" Municipality, Plovdiv Region.<br>**1.3.** (*amended by resolution of the sole shareholder dated 15.08.2013.; amended by resolution of the sole shareholder dated 29.03.2019.*) The registered business address of the Company is 4142 Vilage of Stryama, industrial area of Rakovsky, factory of Hanon Systems. |
| **2. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ**<br>Предметът на дейност на Дружеството е: развитие, производство, разпространение и търговия с продукти, изделия, части и т.н. за превозни средства включително, но не само в областта на хидравличната техника, вакуум техниката и климатизацията на превозни средства, както и всяка друга дейност, която не е забранена от закона. | **2. SCOPE OF ACTIVITY**<br>The scope of activity o the Company is: development, production, distribution and commerce with products, articles, parts, etc. for vehicles, including but not only in the area of hydraulic technique, vacuum technique and air-conditioning of vehicles as well as all other activities not explicitly forbidden by law. |
| **3. СРОК НА СЪЩЕСТВУВАНЕ**<br>Съществуването на Дружеството не е ограничено със срок. | **3. TERM OF EXISTENCE**<br>The Company is not limited by term. |
| **4. КЛОНОВЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА** | **4. BRANCHES AD REPRESENTATIONS** |
| **4.1.** Клонове и представителства на Дружеството се откриват по решение на Едноличния собственик на капитала, в което се уточняват и начините за осъществяване на | **4.1.** Branches ad representations of the Company are to be opened following a resolution of the Sole Owner of the capital. The latter also specifies the manner in which the management, the |

| | |
|---|---|
| управлението, стопанската и финансово-счетоводната дейност.<br>**4.2.** Представителствата не осъществяват самостоятелна стопанска дейност, а подпомагат сключването и изпълнението на договорите на Дружеството. | economic and financial and bookkeeping activities are to be conducted.<br>**4.2.** The representations do not conduct their own economic activity but support the conclusion and the performance of the contracts of the Company. |
| **5. ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА**<br>*(изменен с решение на едноличния собственик от 08.04.2019г., изменен с решение на едноличния собственик от 21.05.2020г.)* Едноличен собственик на капитала в Дружеството е:<br>"Ханон Системс ИЕфПи Германия" ГмбХ, дружество с ограничена отговорност, учредено и съществуващо съгласно законодателството на Германия, с рег. № HRB14703, със седалище и адрес на управление в Германия, Бад Хомбург, Георг Шефлер щрасе №3 (**"Едноличен собственик"**). | **5. SOLE OWNER OF THE CAPITAL**<br>*(amended by resolution of the sole shareholder dated 08.04.2019., amended by resolution of the sole shareholder dated 21.05.2020.)* The sole owner of the capital is:<br>"Hanon Systems EFP Deutschland" GmbH, a limited liability company incorporated and existing under the laws of Germany, with registration number HRB14703, having its seat and registered address at Germany, Bad Homburg v. d. Hohe, Georg-Schaeffler-Strasse 3 (the **"Sole Owner"**)." |
| **6. КАПИТАЛ**<br>*(изменен с решение на едноличния собственик от 15.06.2026г.)*<br>**6.1.** Капиталът на Дружеството е в размер на 51100€ (петдесет и една хиляди и сто евро).<br>**6.2.** Капиталът се състои от 100 (сто) дяла на стойност 511€ (петстотин и единадесет евро) всеки.<br>**6.3.** Към момента на учредяване на Дружеството капиталът е внесен изцяло. | **6. CAPITAL**<br>*(amended by resolution of the sole shareholder dated 15.06.2026.)*<br>**6.1.** The registered capital of the Company amounts to 51100€ (fifty-one thousands and one hundred euro).<br>**6.2.** The capital consists of 100 (one hundred) shares of 511€ (five hundred and eleven euro) each.<br>**6.3.** Towards the moment of incorporation of the Company the registered capital. |
| **7. ДРУЖЕСТВЕНИ ДЯЛОВЕ**<br>**7.1.** Дружественият дял може да се прехвърля и наследява. Прехвърлянето на дружествен дял на трети лица се извършва при спазване на изискванията за прием на нов съдружник.<br>**7.2.** Прехвърлянето на дружествен дял се извършва с договор с нотариално заверени подписи на страните и се висва в търговския регистър. Правоприемникът е отговорен солидарно с праводателя си за дължимите към момента на прехвърлянето вноски в капитала. | **7. COMPANY'S SHARES**<br>**7.1.** The Company's share may be transferred and inherited. The transfer of the Company's share to third parties shall be conducted in accordance with the requirements for acceptance of a new shareholder.<br>**7.2.** The transfer of the Company's share is to be made with a contract with notarized signatures of the parties and has to be registered in the Commercial register. The transferee is jointly and severally liable with the transferor for the due monetary payments as to the moment of the transfer. |

| | |
|---|---|
| **8. ИМУЩЕСТВО НА ДРУЖЕСТВОТО** | **8. COMPANY'S ASSETS** |
| **8.1.** Придобитото от дейността на Дружеството имущество е собственост на Дружеството.<br>**8.2.** Имуществото на Дружеството се образува от вноските на Едноличния собственик, от права на собственост и други вещни права, оборотни средства, вземания и права върху интелектуална собственост. | **8.1.** All assets acquired as a result from the activity of the Company are owed by the Company itself.<br>**8.2.** The assets of the Company consist of the payments of the Sole Owner, of ownership rights and other property rights, turnover funds, due considerations and intellectual property rights. |
| **9. ОТГОВОРНОСТ**<br>Дружеството отговаря за задълженията си със своето имущество. | **9. LIABILITY**<br>The Company is liable for its obligations with its assets. |
| **10. УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА**<br>**10.1.** Капиталът на Дружеството може да бъде увеличаван с решение на Едноличния собственик чрез:<br>(i) Увеличаване на дяловете;<br>(ii) Записване на нови дялове;<br>(iii) Приемане на нови съдружници.<br>**10.2.** Увеличаването на капитала на Дружеството може да се извърши и чрез непарични вноски, по предвидения в закона ред.<br>**10.3.** Капиталът на Дружеството може да бъде намаляван чрез:<br>(i) Намаляване на стойността на дела в капитала;<br>(ii) Освобождаване на задължение за внасяне неизплатената част на дела от капитала. | **10. INCREASE AND DECREASE OF THE CAPITAL**<br>**10.1.** The capital of the Company may be increased following a resolution of the Sole Owner through:<br>(i) Increase of the shares;<br>(ii) Subscription to new shares;<br>(iii) Acceptance of new shareholders.<br>**10.2.** The increase of the capital may also be conducted through non-monetary payments in accordance with the procedure prescribed by law.<br>**10.3.** The capital of the Company may be decreased through:<br>(i) Reducing the value of the share in the capital;<br>(ii) Waiver of the obligation for the remaining part of the payment against the Company's capital. |
| **11. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПАРИЧНИ ВНОСКИ**<br>**11.1.** По решение на Едноличния собственик за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства, Едноличният собственик може да направи допълнителни парични вноски за определен срок.<br>**11.2.** Допълнителните вноски не се отразяват в капитала на Дружеството. За допълнителните вноски може да се уговори Дружеството да плаща лихви. | **11. ADDITIOAL MONETARY**<br>**11.1.** Following a resolution of the Sole Owner for covering of losses and in cases of temporary necessity of money the Sole Owner may make additional monetary payments for a certain period.<br>**11.2.** Additional payments do not affect the capital of the Company. It can be contracted that the Company shall pay interest in exchange for the additional payments. |

| | |
|---|---|
| **12. ПРИЕМАНЕ НА НОВ СЪДРУЖНИК** | **12. ACCEPTANCE OF A NEW SHAREHOLDER** |
| **12.1.** Нов съдружник се приема по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на Учредителния акт. | **12.1.** A new shareholder is to be accepted following a written request, in which he states that he accepts the terms and conditions of the Articles of Association. |
| **12.2.** Решението за приемане на нов съдружник се взима от Едноличния собственик. | **12.2.** The resolution for acceptance of a new shareholder is to be adopted by the Sole Owner. |
| **13. ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО** | **13. BODIES OF THE COMPANY** |
| Органи на Дружеството са:<br>(i) Едноличният собственик;<br>(ii) Управителят/ите на Дружеството („**Управителят/ите**“). | The bodies of the Company are:<br>(i) The Sole Owner; and<br>(ii) The managing Director/s of the Company (the "**Managing Director/s**"). |
| **14. КОМПЕТЕНТНОСТ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК** | **14. COMPETENCE OF THE SOLE OWNER** |
| **14.1.** Едноличният собственик;<br>(i) изменя и допълва този Учредителен акт;<br><br>(ii) приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов съдружник;<br>(iii) приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;<br>(iv) взема решения за намаляване и увеличаване на капитала;<br>(v) избира Управителя/ите, определя възнаграждението му/им и го/ги освобождава от отговорност;<br>(vi) взема решение за откриване и закриване на клонове и за участие в други дружества;<br>(vii) взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;<br>(viii) взема решение за предявяване на искове на Дружеството срещу Управителят/ите и назначава представител за водене процеси срещу него/тях;<br>(ix) взема решение за допълнителни парични вноски.<br>**14.2.** Решенията на Едноличния собственик имат незабавно действие, освен ако в закона или в тях не е постановено друго. | **14.1.** The Sole Owner:<br>(i) Amends and supplements the Articles of Association;<br>(ii) Accepts and expels shareholders, gives consent for the transfer of a Company's share to a new shareholder;<br>(iii) Approves the annual report and balance, distribute the profit and resolves on its payment;<br><br>(iv) Resolves on decisions on lowering or increasing the capital;<br>(v) Nominates the Managing Director/s, determines his/her remuneration and releases him/them from liability;<br>(vi) Resolves on opening or closing of branch offices and on participation in other companies;<br>(vii) Resolves on the acquisition and sale of real estate and property rights thereof;<br><br>(viii) Resolves on the filling of claims of the company against the Managing Director/s and nominates a litigator for the lawsuits against him/them.<br>(ix) Resolves on additional monetary payments.<br>**14.2.** The resolutions of the Sole Owner have immediate effect, unless otherwise provided by law or in the resolution themselves. |

| | |
|---|---|
| **15. ПРОТОКОЛИ ЗА ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЯ ОТ ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК**<br>Дружеството води протоколна книга, с копия от протоколите на всички решения на Едноличния собственик, взети в качеството му на такъв. | **15. PROTOCOLS FOR THE ADOPTION OF RESOLUTIONS BY THE SOLE OWNER**<br>The Company keeps a protocol book which lists copies of the protocol resolutions adopted by the Sole Owner in this capacity of him. |
| **16. УПРАВИТЕЛ/И**<br>**16.1.** Управителят/ите се избира/т за неопределен срок.<br>**16.2.** Управителят/ите се освобождава/т от Едноличния собственик по негова свободна преценка и без да се дължи предизвестие. | **16. MANAGING DIRECTOR/S**<br>**16.1.** The Managing Director/s is/are elected for an unlimited term.<br>**16.2.** The Managing Director/s is/are recalled by the Sole Owner at its discretion without notice. |
| **17. КОМПЕТЕНТНОСТ НА УПРАВИТЕЛЯ/ИТЕ**<br>Управителят/ите ръководи/ят и организира/т дейността на Дружеството в съответствие със закона и решенията на Едноличния собственик. Управителят/ите взема/т решения по всички въпроси, свързани с предмета на дейност на Дружеството, освен тези, които са в изключителната компетентност на Едноличния собственик съгласно закона или този Учредителен акт. | **17. COMPETENCE OF THE MANAGING DIRECTOR/S**<br>The Managing Director/s manage(s) and organize(s) the Company's activity according to the law and the resolutions of the Sole Owner. The Managing Director/s shall resolve on all issues related to the Company's scope of activity, except for those issues' which by operation of law or pursuant to these Articles of Association shall fall within the exclusive competence of the Sole Owner. |
| **18. ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО**<br>**18.1.** *(изменен с решение на едноличния собственик на 02.01.2013г.)* Дружеството се представлява винаги в условията на съвместно представителство. В случай, че бъде избран един управител, Дружеството се представлява от управителя заедно с един прокурист. В случай, че са избрани двама или повече управители, Дружеството се представлява винаги от двама от управителите заедно.<br><br>**18.2.** *(изменен с решение на едноличния собственик на 02.01.2013г.)* В случай че бъде/ат назначен/и прокурист/и, всеки един от тях ще представлява търговското предприятие на Дружеството винаги заедно с един от управителите или с друг прокурист, в случай че са избрани двама или повече прокуристи, съобразно законовия обем на управителната и представителната власт на прокуриста, посочен в чл. 22 от Търговския закон на Република България. | **18. REPRESENTATION**<br>**18.1.** *(amended by resolution of the sole shareholder dated 02.01.2013)* The Company shall be represented always under the conditions of joint representation. In case one Managing Director is appointed, the Company shall be represented jointly by the Managing Director and one of the procurators. In case two or more Managing Directors are appointed, the Company shall be represented by two of the Managing Directors jointly.<br>**18.2.** *(amended by resolution of the sole shareholder dated 02.01.2013)* In case procurator/s is/are appointed, each of them shall represent the commercial enterprise of the Company jointly with one of the Managing Directors or with another Procurator in case two or more Procurators are appointed and in accordance with the procurator's power to manage and represent the company, as provided for in Art. 22 of the Commercial Act of the Republic of Bulgaria. |

| | |
|---|---|
| **19. ФИНАНСОВА ГОДИНА**<br>Финансовата година на Дружеството започва на 1 януари и завършва на 31 декември всяка година. | **19. FINANCIAL YEAR**<br>The financial year of the Company starts on 1 January and ends on 31 December each year. |
| **20. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА**<br>**20.1.** Разпределението на печалбата на Дружеството се определя с решение на Едноличния собственик при спазване на изискванията на закона.<br>**20.2.** Печалбата на Дружеството се формира съгласно действащото българско законодателство. | **20. DISTRIBUTION OF THE PROFIT**<br>**20.1.** The distribution of the profit of the Company is to be determined with a resolution of the Sole Owner in accordance with the requirements of the law.<br>**20.2.** The profit of the Company is formed in accordance with the relevant Bulgarian legislation in force. |
| **21. ЛИКВИДАЦИЯ**<br>**21.1.** Ликвидацията на Дружеството се извършва съгласно действащото законодателство.<br>**21.2.** Ликвидатор/и на Дружеството е/са Управителят/ите. | **21. LIQUIDATION**<br>**21.1.** The liquidation of the Company is performed in compliance with legislation in force.<br>**21.2.** Liquidator/s of the Company is/are the Managing Director/s. |
| Настоящият Учредителен акт се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, на български и английски език. В случай на противоречие между текстовете, предимство ще има българския вариант. | Articles of Association have been drafted and signed in two identical copies each in Bulgarian and in English. In case of discrepancy the Bulgarian version shall prevail. |
| Настоящият Учредителен акт се състави подписа на 29.10.2007 в гр. Бад Хомбург, Федерална Република Германия и измени с решение от 07.05.2008г., с решение от 26.10. 2009 г., с решение от 06.07.2010 г., с решение от 02.01.2013 г., с решение от 15.08. 2013 г., с решение от 29.03.2019 г., с решение от 8.04.2019 г. с решение от 15.06.2026г. | These Articles of Association have been drafted and signed on 29.10.2007 in Bad Homburg, Federal Republic of Germany and amended by a resolution dated 07.05.2008, by resolution dated 26.10 2009, by resolution dated 06.07.2010, resolution dated 02.01.2013, resolution dated 15.08.2013, resolution dated 29.03.2019, resolution dated 8.04.2019, resolution dated 15.06.2026. |

**За Ханон Системс ИЕфПи Германия ГмбХ/ For Hanon Systems EFP Deutschland GmbH**

.....

**Чой, Ин Тае / Choi, In Tae**
(Управител / Managing Director)

11/08/2026

.....

**Чон, Бонг Су / Cheon, Bong Soo**
(Управител / Managing Director)